

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03487 8934

Fuller-Maitland, John  
Alexander (ed.)  
Duetti da camera


M  
1548  
F85D8  
book 2











Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/duettidacamerait02full>

Book II.

# Duetti da Camera

ITALIAN CHAMBER DUETS

BY

VARIOUS MASTERS  
of the SEVENTEENTH and  
EIGHTEENTH CENTURIES

edited and arranged by

J.A. FULLER MAITLAND.

Book I. Six Duets for Equal Voices, (Two Sopranos). } Price  
Book II. Six Duets for Unequal Voices. } 3/- net  
each.

LONDON  
JOSEPH WILLIAMS LIMITED  
32 GT. PORTLAND STREET, W.

UNIVERSITY OF TORONTO

10,791

5/13/63

EDWARD JOHNSON  
MUSIC LIBRARY





M

1548

F85 D8  
book 2



1035344

## CONTENTS.

1. { Salamandra } . . . . . 1  
    { The Salamander }
2. { Nò, nò, nò, mai nol dirò } . . . . . 6  
    { No, no, no, ne'er shalt thou know }
3. { Sia pur sonno di morte } . . . . . 9  
    { Music softly be streaming }
4. { Quando col mio s'incontra } . . . . . 12  
    { Dearest, whene'er I view thee }
5. { Il Musica Ignorante } . . . . . 16  
    { The Would-be Musician }
6. { L'Ape e la Serpe spesso } . . . . . 31  
    { The Serpent and the Bee }

## PREFACE TO VOL. II.

---

**D**URING the hundred years between 1650 and 1750, no form of music was more in vogue than that of the "Duetti da Camera," a counterpart to the "Cantata a voce sola," to which solo singing, apart from the opera and the church, was mainly confined. The "cantatas" were generally what we should now call dramatic monologues, or scenas that might have formed part of operas. The form endured, with very slight modifications, down to the days of Mendelssohn, whose "Infelice!" may be considered as the last classical instance of the form. The cantata was almost always in several movements, divided by recitatives. The typical "duetto da camera" was often designed on the same plan, but a good many of the examples here collected are complete and independent compositions, not extracts from larger works.

I.—The earliest specimen here given is by Alessandro Stradella (c. 1645-c. 1681), and is taken from a MS. in the Royal College of Music.

II.—The Abbate Agostino Steffani (1655-1730) wrote an enormous amount of duets, MS. copies of which were circulated in such abundance as to show that his work must have been exceedingly popular. "Nò, nò, nò, mai nol dirò" is No. xii. of the duets in Add. MSS. 5330 in the British Museum. It is a curiously early and very fine example of the effect of cross accent in triple time.

III.—The little duettino, "Sia pur sonno di morte," by Alessandro Scarlatti (1659-1730) is in a MS. containing many fine solo cantatas by the same composer, in the possession of Lady Frances Legge, by whose kind permission it is here inserted. The fact that its words are in-complete as they stand, no doubt indicates that it is part of a larger composition; but in the MS. it occurs as it is here given, and its strange and solemn pathos makes any apology for its inclusion unnecessary.



IV.—The three books of duets and trios of Giovanni Carlo Maria Clari (1669-1745) afford an early use of the misuse of the name “madrigal,” for in all three volumes that word is applied to these compositions, perhaps to indicate that their style is more or less severe. “Quando col mio s’incontra” was published in 1740, and is the second piece in the first book. It is one of the duets reprinted by Chrysander among the “supplements” to his edition of Handel, for that great master laid Clari’s duets under contribution in *The Messiah* and elsewhere, this particular one in the overture to *Theodora*.

V.—“Il Musico Ignorante,” first published in 1745, the year of the composer’s death, as the second piece in his third book, is a companion piece to the “Soldato Poltrone” in the same collection, and is no doubt intended to be performed more or less in character. One is reminded of M. Jourdain and the Maître de Musique by the enraptured utterances of the ignorant pupil. The affectations of singers, whether teachers or learners, have changed so little in the last 150 years that the satire is almost as cutting as it was.

VI.—“L’Ape e la Serpe” is the third of the twelve “duetti da camera” published at Bologna by Padre Giambattista Martini (1706-1784).

All the duets in this volume are without more accompaniment than the bass line, and without marks of expression of any kind. I have added these latter, and directions as to pace, etc., without authority. In music of this period, the appoggiatura and similar ornaments are of constant occurrence; their significance is so very generally misunderstood by modern musicians, no two of them seem able in ordinary circumstances to agree upon their interpretation, that I have written them out in notes of the ordinary value, according to the rules which governed them at the time the duets were written.

The accentuation of the Italian words occasionally differs from that which a modern composer would approve; but in no case must it be altered, as it is characteristic of the period.

J. A. FULLER MAITLAND.





# "Salamandra."

The Salamander.

STRADELLA.

Allegretto moderato.

*mp e legato*

Soprano.

Baritone.

PIANO.

Allegretto moderato.

*mp*

nu - tri d'ar - do - re,  
fire thou art hid - ing,

Se tuoi lus - tri di ce - ne - re  
And thou feed - est for ev - er on

re,  
ing,

Se tuoi lus - tri di ce - ne - re pa - sci, Se tuoi  
And thou feed - est for ev - er on ash - es, And thou

pa - sci, di ce - ne - re pa -  
ash - es, thou feed - est on ash -

lus - tri di ce - ne - re pa - sci, di ce - ne - re pa -  
feed - est for ev - er on ash - es, thou feed - est on ash -

First system of the musical score. It consists of four staves: two vocal staves (soprano and bass) and two piano staves. The key signature is D major (two sharps). The music is in 4/4 time. The vocal staves have lyrics underneath them, and the piano staves provide harmonic support.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: "sci, es, Del-la mor-te t'av - vi - va l'or - ro - es, Where the poi-son - ous vap-ours are glid -". The piano part includes a dynamic marking *p* (piano).

Third system of the musical score. It concludes the page with the final vocal and piano staves. The lyrics are: "vi - va l'or - ro - re, Del - la mor - te t'av - vi - va l'or - ro - re, t'av - vap - ours are glid - ing, Where the poi - son - ous vap - ours, the poi - son - ous re, Del - la mor - te t'av - vi - va l'or - ro - re, t'av - vi - va, t'av - ing, Where the poi - son - ous vap - ours are glid - ing, the poi - son - ous". The piano part includes a dynamic marking *p* (piano).



vi - va l'or - ro - re, *cresc.* E nel fu - mo vi - ta - le ri - na -  
*mf* vap-ours are glid - ing, *mf* And there's death in the flame as it flash -

vi - va l'or - ro - re, E nel fu - mo vi - ta - le ri - na - - sci, ri - na -  
 vap-ours are glid - ing, And there's death in the flame as it flash - - es, it flash -

sci, ri - na  
 es, it flash -

- sci, e nel *cresc.*  
 - es. Yet new -

- sci,  
 - es.

*f*

fu - mo vi - ta - le ri - na -  
born from thy tomb thou art wak -

*f*

E nel fu - mo vi - ta - le ri - na - sei, e nel  
Yet new - born from thy tomb thou art wak - ing, And the

sei, ing, E And nel fu - mo vi - ta - le ri - na -  
sea of red fire o'er thee plash - *p*

fu - mo vi - ta - le ri - na - sei; E nel  
sea of red fire o'er thee plash - es; But my

*p* *mf*

sci. es: E nel fu - mo vi - ta - le ri - na - sei, e nel  
But my heart, in Love's furn-ace un - slak - ing, Is con -

*mf*

fu - mo vi - ta - le ri - na -  
heart, in Love's furn-ace un - slak -



fu - mo vi - ta - le ri - na  
sum'd in - to ut - ter - most ash -

sci,  
ing, is con - sum'd in - to ash -

The first system of the musical score is in D major (two sharps). It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a half note 'fu' followed by eighth notes 'mo', 'vi', 'ta', 'le', 'ri', and 'na'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system continues the musical piece. The vocal melody in the upper staff features a series of eighth notes and a half note. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the bass line providing a steady pulse and the treble line adding harmonic texture. The system ends with a fermata over the final notes.

sci.  
es.

sci.  
es.

The third system concludes the piece. The vocal melody in the upper staff ends with a half note. The piano accompaniment in the lower staves provides a final harmonic support, ending with a full cadence. The system is marked with a double bar line and a repeat sign.

"No, no, no, ne'er shalt thou know."

STEFFANI.

mai nol di - rò, Nò, nò, nò, mai nol di - rò,  
*ne'er will I say, No, no, no, at what dear shrine*

rò, mai nol di - rò, Nò, nò, nò, mai nol di -  
*say, ne'er will I say, No, no, no, at what dear*

*mf*



nò, mai nol di - rò; nò, nò, nò,  
*now my vows I pay; no, no, no,*

rò mai nol di - rò; qual sia quell' i - do-lo tan - to gra - di - to  
*shrine my vows I pay; Nor shall my tongue proclaim Ev - er that i - dol's name,*

*p*

mai nol di - rò.  
*Love hides its glow.*

che in - fi - ni - - to ad - o - re - ro ad - o - re -  
*whom in my se - - cret heart I a - dore For ev - er -*

*p* qual sia quell' i - do-lo tan - to gra - di - to che in - fi - ni - -  
*Nor shall my tongue proclaim Ev - er that i - dol's name, Whom in my se - -*

ro. nò, nò, nò, mai nol di - rò.  
*more. no, no, no, Love hides its glow.*

- to ad - o - re - ro, ad - o - re - ro. *Nò, nò,*  
 - cret heart I a - dore. *For ev - er - more. No, no,*  
*mf* *Nò, nò, nò mai nol di-*  
*No, no, no, I may not*

*nò, mai nol di - rò, mai nol di - rò, Nò, nò,*  
*no, I may not show, I may not show, No, no,*  
*rò, nò, mai nol di - rò,*  
*show, no, I may not show.*

*nò, mai nol di - rò, mai, mai nol di - rò.*  
*no, ne'er shalt thou know, ah, ne'er shalt thou know!*  
*Nò, nò, nò, mai nol di - rò, nol di - rò.*  
*No, no, no, ne'er shalt thou know, shalt thou know!*



## 3.

## "Sia pur sonno di morte"

"Music softly be streaming."

ALESSANDRO SCARLATTI.

Andante. *mf*

Soprano. *mf*

Alto.

PIANO. *mf*

Sia pur son-no di mor - te il  
Mu-sic soft-ly be stream - ing, And

*mf* son - no mi - o, il son - no mi - o, Sia pur  
vi - sions gleaming, a - bove thy dreaming, Mu - sic

Sia pur son - no di mor - te il son - no mi - o,  
Mu - sic soft - ly be stream - ing, And vi - sions gleaming,

*f*

son - no di mor - te il son - no, il son - no mi -  
soft - ly be stream - ing, A - bove, a - bove thy dream -

Sia pur son - no di mor - te il son - no mi - o.  
Mu - sic soft - ly be streaming, A - bove thy dream - ing.

*p*  
o. ing. Sia pur son - no di mor - te il son - no mi -  
Sweet - est slum - ber o'er - take thee, And care for - sake

*p*  
Sia pur son - no di mor - te il son - no mi -  
Sweet - est slum - ber o'er - take thee, And care for - sake

*p*

*mf*  
o, il son - no mi - o, il son - no, il son - no mi -  
thee, Till morning wake thee, till morn - ing, till morning wake

*mf*  
o, the, Il son - no mi - o, il son - no, il son - no mi -  
Till morning wake thee, till morn - ing, till morning wake

*mf*

o, the, Sia pur son - no di mor - te il son - no mi - o, il son - no mi -  
Kind - ly shadows shall ho - ver Thine eyes to co - ver, thine eyes to co -

o, il son - no mi - o, il son - no, il son - no mi - o,  
thee, till morn - ing wake thee, And sha - dows thine eye - lids co - ver,



o, sia pur son - no di mor - te il son - - no mi - -  
 ver, Kind - ly sha - dows shall ho - ver a - round thee, ho - -

Sia pur son - no, sia pur son - no di mor - te il son - - no mi - o,  
 Kind - ly sha - dows, kind - ly sha - dows shall ho - ver Thine eyes to co - ver,

*mf*  
 o, Sia pur son - no di mor - te il son - - no, il  
 ver; Kind - ly sha - dows shall ho - ver, shall ho - - ver, Thine

*mf*  
 sia pur son - no di mor - - te il son - - - no, il son -  
 Kind - ly sha - dows shall ho - - ver, shall ho - - ver, shall ho -

*dim. ma distinto*  
 son - no mi - - o, il son - no mi - o.  
 eyes to co - - ver, Till night is o - ver.

*dim. ma distinto*  
 no, il son - no mi - o, il son - no mi - o.  
 ver, Thine eyes to co - ver, Till night is o - ver.

*dim.*

## 4.

# "Quando col mio s'incontra."

"Dearest, whene'er I view thee."

G. C. M. CLARI.

Allegretto e legato.

Soprano  
or Tenor.

Baritone.

PIANO.

Allegretto e legato.

ca - ro, che scin - til - la, scin - til - la ar - do - re;  
glan - ces! How their splen - dour is soft - ly glow - ing!

Quan - do col mio s'in - con - tra,  
Dear - est, when - e'er I view thee,

Di - rei ch'è gli è lo - qua - ce,  
They sweet - ly speak un - to me,

quell' oc - chio ca - ro, Di - rei ch'è  
How bright thy glan - ces! They tell of



Di - rei ch'è gli è lo - qua - ce, e par - la -  
*They tell of love past know - ing, they tell of*

gli è lo - qua - ce,  
*love past know - ing,*

e par - la - mi d'a -  
*they tell of love past*

*f* mi d'a - mo - re, par - la - mi d'a - mo - re. *mf* Quan - do col  
*love past know - ing, Love to me past know - ing. Se - crets di -*

mo - re, d'a - mo - re, par - la - mi d'a - mo - re.  
*know - ing, past know - ing, Love to me past know - ing.*

mio s'in - con - tra, quell' oc - chio ca - ro,  
*vine I read there, New wis - dom learn - ing,*

Di - rei ch'è  
*And find - ing*

Di - rei ch'e - gli è lo - quace,  
Where Love's own flame is burning.

gli è lo - qua - ce;  
all I need there.

Quan - do col mio s'in - con-tra,  
Dear - est, when - e'er I view thee,

che — scin - til - la, scin - til - la ar -  
How — bright and clear! How soft - ly

quell' oc - chio — ca - ro, che — scin - til - la,  
How bright thy — glan - ces! how — bright and clear!

do - re, Di - rei ch'e - gli è lo - qua - ce,  
glow - ing, They sweet - ly speak un - to me,

scin - til - la ar - do - re, Di - rei ch'e -  
How soft - ly glow - ing, They tell of



e par - la - mi d'a - mo - re, d'a - mo - re,  
*And from their a - zure glo - ry, their glo - ry,*  
 gli e lo - qua - ce, e par - la - mi d'a - mo - re,  
*love past know - ing, And from their a - zure glo - ry,*

par - la - mi d'a - mo - re, *cresc.* e par - la - mi d'a - mo - re,  
*Ten - der - ly out - pour - ing, cresc. I ga - ther Love's dear sto - ry,*  
 par - la - mi d'a - mo - re, e par - la - mi d'a - mo - re, d'a - mo - re,  
*Ten - der - ly out - pour - ing, I ga - ther Love's dear sto - ry, dear sto - ry,*

par - la - mi d'a - mo - re.  
*End - less - ly a - dor - ing.*  
 par - la - mi d'a - mo - re.  
*End - less - ly a - dor - ing.*

# Il Musico Ignorante.

The Would-be Musician (or, the Quack Professor.)

G. C. M. CLARI.

**Allegro.**

**Soprano or Tenor.**

**Bass.**

**PIANO.**

*mf* *>*

Do, re, mi, fa, sol, la: che  
Do, re, mi, fa, sol, la: O

*mf* *>*

Do, Do,

bel - la co - sa, che bel - la co - sa è — la mu - si - ca! è la  
how en - tranc-ing, O how en - chanting! Thus to prac - tise the charming

re, mi, fa, sol, la,  
re, mi, fa, sol, la,

mu - si - ca!  
art of song!.

Do, re, mi, fa, do, re,  
Do, re, mi, fa, do, re,

che bel - la co - sa, che bel - la co - sa è — la mu - si - ca!  
O how en - tranc-ing, O how en - chanting, Thus to prac - tise art!.



mi, fa, sol, la, che bel - la, che bel - la  
mi, fa, sol, la, my bo - som with joy is

che bel - la co - sa; Do, re,  
My heart is throbbing, Do, re,

co - sa, che bel - la co - sa è la mu - si - ca! che bel - la co - sa  
pant-ing, To love - ly mu - sic such de - light, such sweet ce - les - tial rap - ture

mi, fa, sol, la: che bel - la co - sa è  
mi, fa, sol, la: Ce - les - tial rap - ture ev -

*animato*  
è la mu - si - ca! O ciel! che bel - la co - sa!  
ev - er doth be - long! O how mine eyes do glis - ten,

*animato*  
— la mu - si - ca! O ciel! che bel - la  
— er doth be - long! O how mine eyes do

Sol, fa, mi, re, che vo - ce! O ciel, che bel - la co - sa!  
*Sol, fa, mi, re, to lis - ten! O how mine ear re - joi - ces!*

co - sa! Sol, fa, mi, re, che vo - ce! O ciel, che bel - la  
*glis - ten! Sol, fa, mi, re, to lis - ten! O how mine ear re -*

sol, fa, mi, re; re, mi, fa, sol, che vo - ce! che in -  
*sol, fa, mi, re; re, mi, fa, sol, To hear such heav'n - ly*

co - sa! che vo - ce, che in - can - to, re, mi, fa, sol, che  
*joi - ces! To hear such heav'n - ly voi - ces! re, mi, fa, sol, To*

can - to, che in - can - to! Ev - vi - va la vir - tu - de! vi - va il  
*voi - ces! such voi - ces! For ev - er be thou blest, thou no - ble*

vo - ce, che in - can - to! Ev - vi - va la vir - tu - de! vi - va il  
*hear such heav'n - ly voi - ces! For ev - er be thou blest, thou no - ble*



can - to!  
art of song!

*mf* > Re, mi, fa,  
Re, mi, fa,

can - to! ev - vi - va il can - - - - - to,  
art of song! Thou no - ble art of song!

*mf*

sol; ev - vi - va il can - - - - - to, ev - vi - va il can -  
sol; Thou no - ble art of song, Thou no - ble art of

Re, mi, fa, sol, ev - vi - va il can -  
Re, mi, fa, sol, Thou no - ble art of

to!  
song!

O ciel, che bel - la co - sa! che vo - ce, che in  
What notes my soul 'are cleav - ing, With beau - ty past be -

to!  
song!

O ciel, che bel - la co - sa!  
What notes my soul are cleav - ing,

can-to! *liev-ing,* che vo - ce, che in-can - to! Sol, fa, mi,  
*with beau-ty past be - liev-ing!* Sol, fa, mi,  
 re; re, che vo - ce!  
 Sol, fa, mi, re, Sol, fa, mi, re, *what beau-ty!*

re, che vo - ce! che vo - ce, che in-can-to! ev - vi - va la vir - tu-de, ev - vi - va il  
*re, what beauty! what beau-ty past be - liev-ing! For ev - er be thou blest, thou no - ble*  
 che vo - ce, che in - can-to, che in-can-to! ev - vi - va la vir - tu-de, ev - vi - va il  
*what beau-ty past be - liev-ing, what beau-ty! For ev - er be thou blest, thou no - ble*

can - to, ev - vi - va il can - to! Re,  
*art of song, Be blest for ev - er!* Re,  
 can - to, ev - vi - va, ev - vi - va il can -  
*art of song, For ev - er, Be blest for ev -*



mi, fa, sol, che vo - ce, che in - can - to, ev - vi - va la vir -  
 mi, fa, sol, O how mine eyes do glis - ten, Sol, fa, mi, re to  
 - to re, mi, fa, sol, ev -  
 - er! re, mi, fa, sol, O

tu - de, ev - vi - va la vir - tu - de, ev - vi - va, ev - vi - va il can - to!  
 lis - ten! O be thou blest for ev - er, for ev - er, thou art of song!  
 vi - va la vir - tu - de, ev - vi - va la vir - tu - de, ev - vi - va il can - to!  
 be thou blest for ev - er, O be thou blest for ev - er, thou no - ble art of song!

*Allegretto. mp*  
 Di smor - fie e  
 I re - vel in  
*Allegretto. mp*

boc - che \_\_\_\_\_ tor - - - te io son ma - es - tro;  
 airs and \_\_\_\_\_ gra - - - ces, And wry grim - a - ces;  
*mp*

Di smor - fie e boc - che \_\_\_\_\_  
 I re - vel in airs and \_\_\_\_\_

Io son ma - es - tro:  
 I am a mas - ter:

Di smor - fie e boc - che \_\_\_\_\_  
 Of mouth - ing, of shrug and \_\_\_\_\_

tor - - - te io son ma - es - tro;  
 gra - - - ces, And wry grim - a - ces;

Di smor - fie e  
 Of mouth - ing, of

tor - - - te io son ma - es - tro, io son ma - - -  
 pout - - - ing, I am a mas - ter, be - yond all

boc - che \_\_\_\_\_ tor - te io son ma - - es - tro, \_\_\_\_\_ son \_\_\_\_\_  
 shrug and \_\_\_\_\_ pout - ing, I am a \_\_\_\_\_ mas - ter, \_\_\_\_\_ past \_\_\_\_\_



es - - - tro.  
doubt - - - ing.

ma - es - tro.  
all doubt - ing.

*p* Di smor - fie e  
I re - vel in

*sic*

*mf*

Io son ma - es - tro, son ma - es - tro, io son ma -  
I am a mas - ter, I'm a mas - ter, I am a

*mf*

boc - che tor - te.  
airs and gra - ces.

io son ma - es - tro, son ma - es -  
I am a mas - ter, I'm a mas -

es - tro, io son ma - es -  
mas - ter, of wry grim - a -

tro, io son ma - es -  
ter, of wry grim - a -

- tro, son ma - es -  
- ces, of grim - a -

tro.  
ces. Io son ma - es - -  
I am a mas - -

tro, di smor - fie e boc - che tor - te io son ma -  
ces. Just no - tice my af - fec - ta - tions! I am a

- tro, son ma - es - tro,  
- ter, I'm a master,  
di smor - fie e boc - che tor - te, di  
Just no - tice my ges - tic - u - la - tions, just

es - - - tro, son ma - es - tro,  
mas - - - ter, I'm a master,  
di smor - fie e.  
Just no - tice my

smor - fie e boc - che tor - te io son ma - es - - tro, io son  
no - tice my ges - tic - u - la - tions, my af - fec - ta - - tions, my af -

boc - che tor - - te io son ma - es - tro, io son ma -  
ges - tic - u - la - - tions, my af - fec - ta - tions, my af - - fec -



ma - es - - - tro, io son ma - es - tro, io  
 fec - ta - - - tions! Of airs and gra - ces, And

es - - - tro, io son ma - es - - - tro,  
 ta - - - tions! Of airs and gra - - - ces,

son ma es - - - tro, son ma - es - -  
 wry gri ma - - - ces, I'm a mas - -

io son ma - es - - -  
 I am a mas - - -

tro.  
 ter.

tro.  
 ter.

## Allegro.

*mf*

Fo sal - ti di di - ciot-to, io tril-lo in  
*I leap to heights a - stounding, And there my*

*mf*

Fo sal - ti di di - ciot-to, io tril-lo in ec - cel - len - za,  
*I leap to heights a stounding, And there my shake re - sound - ing*

Allegro.

ec - cel - len - za, io tril - lo in ec - cel - len - za, Sbal - zo  
*shake re - sound - ing, And there my shake re - sound - ing Qua-vers*

io tril - lo in ec - cel - len - za: Sbal - zo fuo - ri di  
*And there my shake re - sound - ing Qua-vers high-er than the*

*tr tr tr tr tr*

fuo - ri di tuo - no, e di ca - den - za, Sbal - zo fuo - ri di  
*high-er than the thunder, — You hear and won-der. And the world, in mar - vel*

fuo - ri di tuo - no, e di ca - den - za, Sbal - zo fuo - ri di tuo - no,  
*thunder, — You hear and won-der. And the world, in mar - vel gaz - ing,*

*f*



*mf*

tuo - no, e di ca - den - za, e di ca - den - - -

*mf*

gaz - ing, My skill is prais - ing, For in ca - den - - -

e di ca - den - za, e di ca - den - - -

My skill is prais - ing, For in ca - den - - -

*mf*

- - - za, e di ca - den - za! io

- - - zas I am a - maz - ing! My

- - - za, e di ca - den - za!

- - - zas I am a - maz - ing!

*f*

tril - - - lo in ec - cel - len - za, io

shake - - - is high re - sounding, My

Fo sal - ti di die - ciot - to; io tril - lo in ec - cel - len - za;

I leap to heights a - stounding, My shake is high re - sound - ing,

tril - - - lo in ec - cel - len - za, sbal - zo fuo - ri di  
 shake - - - is high re - sounding, All the world my skill is

Fo sal - ti di dic - ciot - to, sbal - zo fuo - ri di tuo - no  
 I leap to heights a - stounding, All the world my skill is praising,

*f*

tuo - no, e di ca - den - za, e di ca - den - za! Fo  
 praising, For in ca - den - zas I am a - maz - ing! I

e di ca - den - za, e di ca - den - za! io tril - -  
 For in ca - den - zas I am a - maz - ing! My shake, -

*p*

sal - ti di dic - ciot - to, io tril - lo, Fo sal - ti di dic - ciot - to,  
 leap to heights astounding, I shake, I leap to heights astounding,

- - - lo, io trillo in ec - cel - len - za, Fo sal - ti di dic - ciot - to, io trillo in  
 my shake is high re - sounding, I leap to heights a - stounding, My shake is



io tril-lo in ec - cel - len - za, Sbal-zo  
*My shake is high re - sound - ing, And the*

ec - cel - len - za, io tril - lo in ec - cel - len - za, sbal - zo fac - cio  
*high re - sound - ing, The world with won - der gaz - ing, and the world with*

fac - cio fuo - ri di tuo - no, e di ca - den - za, e di ca - den -  
*world with won - der is gaz - ing, For in ca - den - zas I am a - maz -*

fuu - ri di tuo - no, e di ca - den - za, e di ca - den -  
*won - der is gaz - ing, For in ca - den - zas I am a - maz -*

za. *f* io tril - - lo, Fo sal - ti di die - ciot - to,  
*ing! a - maz - - ing! I leap to heights a - stounding,*

za. *tr* Fo sal - ti di die - ciot - to, io tril - - - lo in ec - cel -  
*ing! I leap to heights a - stounding, my shake is high re -*

io tril-lo in ec - cel - len - za, in ec - cel - len - za, sbal-zo fuo - ri di tuo - no,  
 Yes, ev - er light - ly bounding To heights a - stounding, There my shake is re-sounding,

len - za, io tril-lo in ec - cel - len - za, sbal-zo fuo - ri di  
 sounding, Yes, ev - er light - ly bound - ing, There my shake is re -

sbal-zo fac - cio fuo - ri di tuo - no, e di ca - den - za,  
 And the world with won - der is gaz - ing, For in ca - den - zas

tuo - no sbal-zo fac - cio fuo - ri di tuo - no, e di ca -  
 sounding, And the world with won - der is gaz - ing, For in ca -

*ff rall.*  
 e di ca - den - za.  
 I am a - maz - ing.

*ff rall.*  
 den - za, e di ca - den - za.  
 den - zas I am a - maz - ing.

*a tempo*

*ff rall.*



## 6.

## "L'Ape e la Serpe spesso."

The Serpent and the Bee.

PADRE MARTINI.

Andantino legato.

Soprano. *p*

L'A - pe e la Ser - pe spes - - so Sug - gon l'i - stes - so u -  
*There where the Ser - pent rang - - es, Wan - ders the Bee so*

Alto.

PIANO. *p*

Andantino legato.

mo - - re, Ma l'a - li - men - to i - stes - so i - stes - so Can-gian-do in  
*light - - ly, But the same blos - som, soon it changes, When they have*

lor si va, si va, Can-gian-do, can-gian-do in lor si va.  
*sipp'd, have sipp'd its dew, As from a gob-let of gold and blue.*

L'A - pe e la Ser - pe spes - - so Sug - gon l'i - stes - so u -  
*There wherethe Ser - pent rang - - es, Wan - ders the Bee so*

mo - - re, Ma l'a - li - men - to i - stes - so i - stes - so  
*light - - ly, But the same blos - som, soon it changes,*

Can - gian - do in lor - si va, - si va, - Can - gian - do, can - gian - do in  
*When they have sipp'd, have sipp'd its dew, As from a gob - let of*



*mf*

L'A - pe e la Ser - pe spes - - so Sug - gon l'i -  
 Yield-ing its gold - en trea - - sure, Glow-ing and

lor si — va.  
 gold and blue.

L'A - pe e la Ser - pe spes - -  
 Yield-ing its gold - en trea - -

*mf*

stes - so u - mo - - re,  
 gleam - ing bright - - ly,

Ma l'a - li - men - to i -  
 It fills the world with

so Sug - gon l'i - stes - so u - mo - - re,  
 sure, Glow-ing and gleam-ing bright - - ly,

stes - so i - stes - so,  
 sweet - est plea - sure,

Ma l'a - li - men - to i - stes - so i - stes - so,  
 It fills the world with sweet - est plea - sure,

Can-gian-do, can-gian-do in lor si va, Can-gian-do in lor si  
Or death's dark por-tal it opes a new, And mak-eth man-kind to

Can-gian-do, can-gian-do in lor si va, Can-gian-do in lor si  
Or death's dark por-tal it opes a new, Mak-ing man-kind to

va.  
rue, Ma l'a-li - men - to i -  
Fill - ing the world with

va.  
rue, Ma l'a-li - men - to i - stes - so i - stes - so,  
Here it is yield - ing gold - en trea-sure,

stes - so i - stes - so Can-gian-do in lor si va, si va. L'A-pe e la  
sweet - est plea-sure, There it is mak - ing mankind to rue. There where the

Can-gian-do in lor si va, si va. L'A-pe e la  
There it is mak - ing mankind to rue. There where the



Ser - pe spes - so, Sug - gon li - stes - so u - mo - re,  
 Ser - pent rang - es, Wan - ders the Bee so light - ly,

Ma l'a - li - men - to i - stes - so i - stes - so, Can - gian - do in lor - si va, can -  
 But the same blos - som, soon it changes, When they have sipp'd, have sipp'd its

gian - do in lor - si va, Can - gian - do in lor - si va,  
 dew, have sipp'd its dew, When they have sipp'd its dew,

va, in lor - si va, Can - gian - do in lor, in lor - si va,  
 dew, have sipp'd its dew, When they have sipp'd, have sipp'd its dew,

*f* Can-gian-do, can-gian-do in lor si— va. *p* Che del-la  
*As from a gob-let of gold and blue. For in the*

*f* Can-gian-do, can-gian-do in lor si— va.  
*As from a gob-let of gold and blue.*

*f* *p*

Ser - pe in se - no il fior— si fa ve - le - no,  
*Ser - pent's heart the flow'r as poi - son hid-eth,*

*p*

Che del-la Ser - pe in se - no il  
*For in the Ser - pent's heart the*

Che del-la Ser - pe in se - no il— fior si fa— ve - le - no,  
*For in the Ser - pent's heart the flow'r as a poi - son hid-eth,*

fior— si fa ve - le - no, Che del-la Ser - pe in se - no il— fior si  
*flow'r as poi - son hid-eth, For in the Ser - pent's heart the flow'r as a*



si fa ve - le - no, In sen dell' A - pe il fio - re dol - - ce li  
 as poi - son hid - eth, But with the Bee - it bid - eth Ev - - er as

fa ve - le - no, In sen dell' A - pe il  
 poi - son hid - eth, But with the Bee - it

quor si fa, dol - ce li - quor, dol - ce li -  
 ho - ney true, Ho - ney so pure, ho - ney so

fio - re dol - - ce li - quor si fa, dol - ce li - quor,  
 bid - eth Ev - - er as ho ney true, Ho - ney so pure,

quor, dol - ce, dol - ce, dol - ce li - quor si fa.  
 sweet, ho - ney, ho - ney, ho - ney so clear and true.

dol - ce li - quor, dol - ce, dol - ce li - quor si fa.  
 ho - ney so sweet, ho - ney, ho - ney so clear and true.

*p*

Che del-la Ser-pe in se-no il fior si  
*Ri-fled from gar-dens rar-est, Sought in*

*p*

Che del-la Ser-pe in se-no il fior si fa ve-le-no,  
*Ri-fled from gar-dens rar-est, Sought in fields the fairest,*

*mf*

fa ve-le-no, Che del-la Ser-pe in se-no il fior si fa ve-  
*fields the fairest, Deep in the Ser-pent's bo-som Pois-'nous li-eth the*

*mf*

Che del-la Ser-pe in se-no il fior si fa ve-le-no, fa ve-  
*Deep in the Ser-pent's bo-som Pois-'nous li-eth the blos-som, li-eth the*

*p*

le-no, In sen dell' A-pe il fio-re dol-ce li-  
*blos-som, But for the Bee it of-fers, In crystal*

*p*

le-no, In sen dell' A-pe il fio-re dol-ce li- quor si fa,  
*blos-som, But for the Bee it of-fers, In crys-tal cof-fers white,*



quor si fa, dol - ce li - quor, dol - ce li - quor, dol - ce, dol -  
 cof - fers white, Drops of de - light, drops of de - light, Ho - - ney, in -

dol - ce li - quor, dol - ce li - quor, dol - ce, dol - ce, dol -  
 Drops of de - light, drops of de - light, Ho - ney, ho - - ney, in -

*mf* *f*  
 - ce li - quor si fa, dol - ce li - quor, dol - ce li -  
 - crys - tal cof - fers white, Drops of de - light, drops of de -

*mf* *f*  
 - ce li - quor si fa, dol - ce li - quor, dol - ce li - quor, dol -  
 - crys - tal cof - fers white, Drops of de - light, drops of de - light, ho -

quor, dol - - ce, dol - - ce li - quor si - fa.  
 light, ho - - ney, ho - - ney, in drops of de - light.

- ce, dol - - ce, dol - - ce li - quor si - fa.  
 - ney, ho - - ney, ho - - ney, in drops of de - light.

*f*







## MODERN SONGS

by

## BRITISH COMPOSERS

Price Two Shillings net each

	Words by	Music by
Invocation. A $\flat$ , B $\flat$ , C ... ..	(R. G. Legge) ... ..	Raymond Rôze
Slow, slow, fresh fount ... ..	(Ben Jonson) ... ..	Edgar L. Bainton
A Minstrel Song. E $\flat$ , F, G ... ..	(S. Ffoulkes) ... ..	Sydney Ffoulkes
Sea hath its pearls. E $\flat$ , F ... ..	(from Heine) ... ..	Edward C. Bairstow
Fair is my love. F, G, B $\flat$ ... ..	(Elizabethan) ... ..	Raymond Rôze
My father's close. E $\flat$ , G ... ..	(Rossetti) ... ..	Harry Farjeon
My love shall be the tender flower. E $\flat$ , A $\flat$ ... ..	(Maud Barton) ... ..	Harry Farjeon
A Lullaby. E $\flat$ , F ... ..	(J. P. Dalton) ... ..	York Bowen
A Lament. G min., A min. ... ..	(J. W. Riley) ... ..	York Bowen
Heart's Homage. E $\flat$ , F ... ..	(M. C. Gillington) ... ..	Florian Pascal
Bluebell-time ... ..	(Constance Farmer) ... ..	Ruby Holland
The Dandelion ... ..	(Anonymous) ... ..	Thomas F. Dunhill
When Lovers Meet ... ..	(Penuel Grant Ross) ... ..	Richard Walthew
When Daylight Dies ... ..	(Thomas Moore) ... ..	Richard Walthew
Gifts ... ..	(James Thomson) ... ..	Edgar L. Bainton
Full Fathom Five ... ..	(Shakespeare) ... ..	Ernest Walker
It was a lover and his lass } ... ..		
When icicles hang by the wall ... ..	(Shakespeare) ... ..	Ernest Walker
Spring's Hopes } ... ..	(Uhland) ... ..	Ernest Walker
Spring's Rest } ... ..		
Spring's Holiday ... ..	(Uhland) ... ..	Ernest Walker
In beauty moulded. D, F ... ..	(P. J. O'Reilly) ... ..	Arthur Sanford
When we two parted ... ..	(Lord Byron) ... ..	Peter Nash
It is not that I love you less ... ..	(Edmund Waller) ... ..	Peter Nash
When I thy singing next shall heare. D, F ... ..	(Herrick) ... ..	Peter Nash
My Sweet Sweeting ... ..	(Anonymous) ... ..	A. Herbert Brewer
There be none of Beauty's daughters ... ..	(Lord Byron) ... ..	Donald Francis Tovey
Phillis the fair ... ..	(Robert Burns) ... ..	Ernest Walker
A Lament ... ..	(Sir Thomas Wyatt) ... ..	Julius Harrison
My Sweet Sweeting ... ..	(XVI. Century Anon.) ... ..	Julius Harrison
Near Avalon ... ..	(William Morris) ... ..	Julius Harrison
A Song of Lyonesse. F, G ... ..	(Thomas Hardy) ... ..	Rutland Boughton
Evensong. D, F ... ..	(Thomas Hardy) ... ..	Rutland Boughton
Foreboding. D $\flat$ , E $\flat$ ... ..	(Thomas Hardy) ... ..	Rutland Boughton
Saint Crispin's Day ... ..	(Shakespeare) ... ..	Rutland Boughton
Enchanted Wood. F min., A min. ... ..	(Myrrha Bantock) ... ..	Granville Bantock

London: JOSEPH WILLIAMS Ltd., 32, Great Portland Street, W.1





1012 PM 3/3/64

BRITISH COLUMBIA

THE UNIVERSITY OF VICTORIA

DEPARTMENT OF GEOGRAPHY

AND PLANNING

STUDENT IDENTIFICATION CARD

NAME: [illegible]

STUDENT NUMBER: [illegible]

DATE OF BIRTH: [illegible]

DATE OF EXPIRATION: [illegible]

ISSUED AT: [illegible]

SIGNATURE: [illegible]

OFFICIAL USE ONLY



E.M. 23.8.67

M  
1548  
F85D8  
book 2

Fuller-Maitland, John  
Alexander (ed.)  
Duetti da camera

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



